

# Sprüche 27



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

- 1 Rühme<sup>H1984</sup> dich nicht<sup>H408</sup> des morgigen<sup>H4279</sup> Tages<sup>H4279</sup>, denn<sup>H3588</sup> du weißt<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup>, was<sup>H4100</sup> ein Tag<sup>H3117</sup> gebiert<sup>H3205</sup>.
- 2 Es rühme<sup>H1984</sup> dich ein anderer<sup>H2114</sup> und nicht<sup>H3808</sup> dein Mund<sup>H6310</sup>, ein Fremder<sup>H5237</sup> und nicht<sup>H408</sup> deine Lippen<sup>H8193</sup>.
- 3 Schwer<sup>H3514</sup> ist der Stein<sup>H68</sup>, und der Sand<sup>H2344</sup> eine Last<sup>H5192</sup>, aber der Unmut<sup>H3708</sup> des Narren<sup>H191</sup> ist schwerer<sup>H3515</sup> als<sup>H4480</sup> beide<sup>H8147</sup>.
- 4 Grimm<sup>H2534</sup> ist grausam<sup>H395</sup>, und Zorn<sup>H639</sup> eine überströmende<sup>H7858</sup> Flut<sup>H7858</sup>, wer<sup>H4310</sup> aber kann vor<sup>H6440</sup> der Eifersucht<sup>H7068</sup> bestehen<sup>H5975</sup>!
- 5 Besser<sup>H2896</sup> offener<sup>H1540</sup> Tadel<sup>H8433</sup> als<sup>H4480</sup> verschwiegene Liebe<sup>H160</sup>. [?]<sup>H5641</sup>
- 6 Treu<sup>H539</sup> gemeint sind die Wunden<sup>H6482</sup> dessen, der liebt<sup>H157</sup>, und überreichlich<sup>H6280</sup> die Küsse<sup>H5390</sup> des Hassers<sup>H8130</sup>.
- 7 Eine satte<sup>H7649</sup> Seele<sup>H5315</sup> zertritt<sup>H947</sup> Honigseim<sup>H5317</sup>; aber einer hungrigen<sup>H7457</sup> Seele<sup>H5315</sup> ist alles<sup>H3605</sup> Bittere<sup>H4751</sup> süß<sup>H4966</sup>.
- 8 Wie ein Vogel<sup>H6833</sup>, der fern von<sup>H4480</sup> seinem Nest<sup>H7064</sup> schweift<sup>H5074</sup>, so ist ein Mann<sup>H376</sup>, der fern von<sup>H4480</sup> seinem Wohnort<sup>H4725</sup> schweift<sup>H5074</sup>.
- 9 Öl<sup>H8081</sup> und Räucherwerk<sup>H7004</sup> erfreuen<sup>H8055</sup> das Herz<sup>H3820</sup>, und die Süßigkeit<sup>H4986</sup> eines<sup>1</sup> Freundes<sup>H7453</sup> kommt aus<sup>H4480</sup> dem Rat<sup>H6098</sup> der Seele<sup>H5315</sup>.
- 10 Verlass<sup>H5800</sup> nicht<sup>H408</sup> deinen Freund<sup>H7453</sup> und deines Vaters<sup>H1</sup> Freund<sup>H7453</sup>, und geh<sup>H935</sup> nicht<sup>H408</sup> am Tag<sup>H3117</sup> deiner Not<sup>H343</sup> in<sup>H935</sup> das Haus<sup>H1004</sup> deines Bruders<sup>H251</sup>: besser<sup>H2896</sup> ein naher<sup>H7138</sup> Nachbar<sup>H7934</sup> als<sup>H4480</sup> ein ferner<sup>H7350</sup> Bruder<sup>H251</sup>.
- 11 Sei weise<sup>H2449</sup>, mein Sohn<sup>H1121</sup>, und erfreue<sup>H8055</sup> mein Herz<sup>H3820</sup>, damit ich meinem Schmäher<sup>H2778</sup> Antwort<sup>H1697</sup> geben<sup>H7725</sup> kann.
- 12 Der Kluge<sup>H6175</sup> sieht<sup>H7200</sup> das Unglück<sup>H7451</sup> und verbirgt<sup>H5641</sup> sich; die Einfältigen<sup>H6612</sup> gehen<sup>H5674</sup> weiter und erleiden<sup>H6064</sup> Strafe<sup>H6064</sup>.
- 13 Nimm<sup>H3947</sup> ihm das Kleid, denn<sup>H3588</sup> er ist für einen anderen<sup>H2114</sup> Bürge<sup>H6148</sup> geworden; und wegen<sup>H1157</sup> der Fremden<sup>H52372</sup> pfände<sup>H2254</sup> ihn. [?]<sup>H899</sup>
- 14 Wer frühmorgens<sup>H1242</sup> aufsteht<sup>H7925</sup> und seinem Nächsten<sup>H7453</sup> mit lauter<sup>H1419</sup> Stimme<sup>H6963</sup> Glück<sup>H12883</sup> wünscht<sup>H1288</sup> – als Verwünschung<sup>H7045</sup> wird es ihm angerechnet<sup>H2803</sup>.
- 15 Eine beständige<sup>H2956</sup> Traufe<sup>H1812</sup> am Tag<sup>H3117</sup> des strömenden<sup>H5464</sup> Regens<sup>H1653</sup> und eine zänkische<sup>H4066</sup> Frau<sup>H802</sup> gleichen<sup>H7737</sup> sich. 16 Wer dieses zurückhält<sup>H6845</sup>, hält<sup>H6845</sup> den Wind<sup>H7307</sup> zurück<sup>H6845</sup> und seine Rechte<sup>H3225</sup> greift<sup>H7121</sup>

in Öl<sup>H8081</sup>.

17 Eisen<sup>H1270</sup> wird scharf<sup>H2300</sup> durch Eisen<sup>H1270</sup>, und ein Mann<sup>H376</sup> schärft<sup>H2300</sup> das Angesicht<sup>H6440</sup> des anderen<sup>H7453</sup>.

18 Wer den Feigenbaum<sup>H8384</sup> pflegt<sup>H5341</sup>, wird seine Frucht<sup>H6529</sup> essen<sup>H398</sup>; und wer über seinen Herrn<sup>H113</sup> wacht<sup>H81044</sup>, wird geehrt<sup>H3513</sup> werden.

19 Wie im Wasser<sup>H4325</sup> das Angesicht<sup>H6440</sup> dem Angesicht<sup>H6440</sup> entspricht, so<sup>H3651</sup> das Herz<sup>H3820</sup> des Menschen<sup>H120</sup> dem Menschen<sup>H120</sup>.

20 Scheol<sup>H7585</sup> und Abgrund<sup>H10</sup> sind unersättlich<sup>H3808 H7646</sup>: So sind unersättlich<sup>H3808 H7646</sup> die Augen<sup>H5869</sup> des Menschen<sup>H120</sup>.

21 Der Schmelztiegel<sup>H4715</sup> für das Silber<sup>H3701</sup>, und der Ofen<sup>H3564</sup> für das Gold<sup>H2091</sup>; und ein Mann<sup>H376</sup> wird anhand seines Rufs beurteilt. [?]<sup>H4110</sup>

22 Wenn<sup>H518</sup> du den Narren<sup>H191</sup> mit der Keule<sup>H5940</sup> im Mörser<sup>H4388</sup> zerstießest<sup>H3806</sup>, mitten<sup>H8432</sup> unter<sup>H8432</sup> der Grütze<sup>H7383</sup>, so würde seine Narrheit<sup>H200</sup> doch nicht<sup>H3808</sup> von<sup>H4480 H5921</sup> ihm weichen<sup>H5493</sup>.

23 Kümmere<sup>H3045</sup> dich gut<sup>H3045</sup> um das Aussehen<sup>H6440</sup> deines Kleinviehs<sup>H6629</sup>, richte<sup>H7896</sup> deine Aufmerksamkeit<sup>H38205</sup> auf die Herden<sup>H5739</sup>. 24 Denn<sup>H3588</sup> Wohlstand<sup>H2633</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> ewig<sup>H5769</sup>; und währt eine Krone<sup>H5145</sup> von Geschlecht<sup>H1755</sup> zu Geschlecht<sup>H1755</sup>? 25 Ist das Heu<sup>H2682</sup> geschwunden<sup>H1540</sup>, und erscheint<sup>H7200</sup> das junge Gras<sup>H1877</sup>, und sind eingesammelt<sup>H622</sup> die Kräuter<sup>H6212</sup> der Berge<sup>H2022</sup>, 26 so dienen Schafe<sup>H3532</sup> zu deiner Kleidung<sup>H3830</sup>, und der Kaufpreis<sup>H4242</sup> für ein Feld<sup>H7704</sup> sind Böcke<sup>H6260</sup>, 27 und genug<sup>H1767</sup> Ziegenmilch<sup>H2461 H5795</sup> ist zu deiner Nahrung<sup>H3899</sup> da, zur Nahrung<sup>H3899</sup> deines Hauses<sup>H1004</sup>, und Lebensunterhalt<sup>H2416</sup> für deine Mägde<sup>H5291</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. seines
2. Eig. der Ausländerin; O. fremder Sache
3. O. Segen
4. O. auf seinen Herrn achthat
5. Eig. dein Herz